

# INVESTMENT OPPORTUNITIES IN ABU DHABI

China-UAE Industrial Capacity Cooperation Demonstration Zone



in partnership with



السويدي ومشاركوه  
AL SUWAIDI & COMPANY

Welcome Bienvenue Willkommen Bienvenida



欢迎您来到  
达沃律师事务所

2020.11.20

Welkom رحب بـ

स्वागत प्रिवेतस्त्वोवत्



- 王梓 达沃律师事务所合伙人
- 民革党员
- 先后在华东政法大学、新加坡国立大学、荷兰莱顿大学学习
- 任多家企业和政府机关的法律顾问



# 国际化的团队 International Team



Carman Bakas



Philippe Snel



Frank Habets



Nate Rushforth



F. Perruchot-Triboulet

服务全球客户  
For Worldwide  
Clients

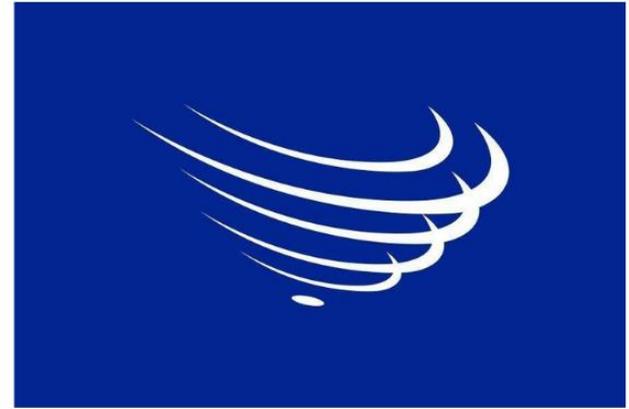


**Tencent 腾讯**



**Whirlpool**

# 与其他专业机构的合作网络 Developed Global Network





**Leading you in Emerging markets**  
investment | market entry | legal & tax

ISFIN is an award winning advisory that accelerates your international business strategy.  
Our innovative business is supported by a network of leading professional firms accredited in 75 countries.  
Our job is to position you as a leading player for the emerging markets for inbound and outbound investments/work.

**EXPERT FOCUS**



Saad Rahman  
Managing Partner  
[Amani Partners](#)





- 2019年阿联酋人均国民收入达70240美元
- 我国已经连续数年作为阿联酋的最大贸易伙伴
- 近期与阿联酋开展合作的企业包括：



*Jinko*

中国中车  
CRRC



**SINOIMA**

中国中材



中国石化



## 疫情叠加低油价

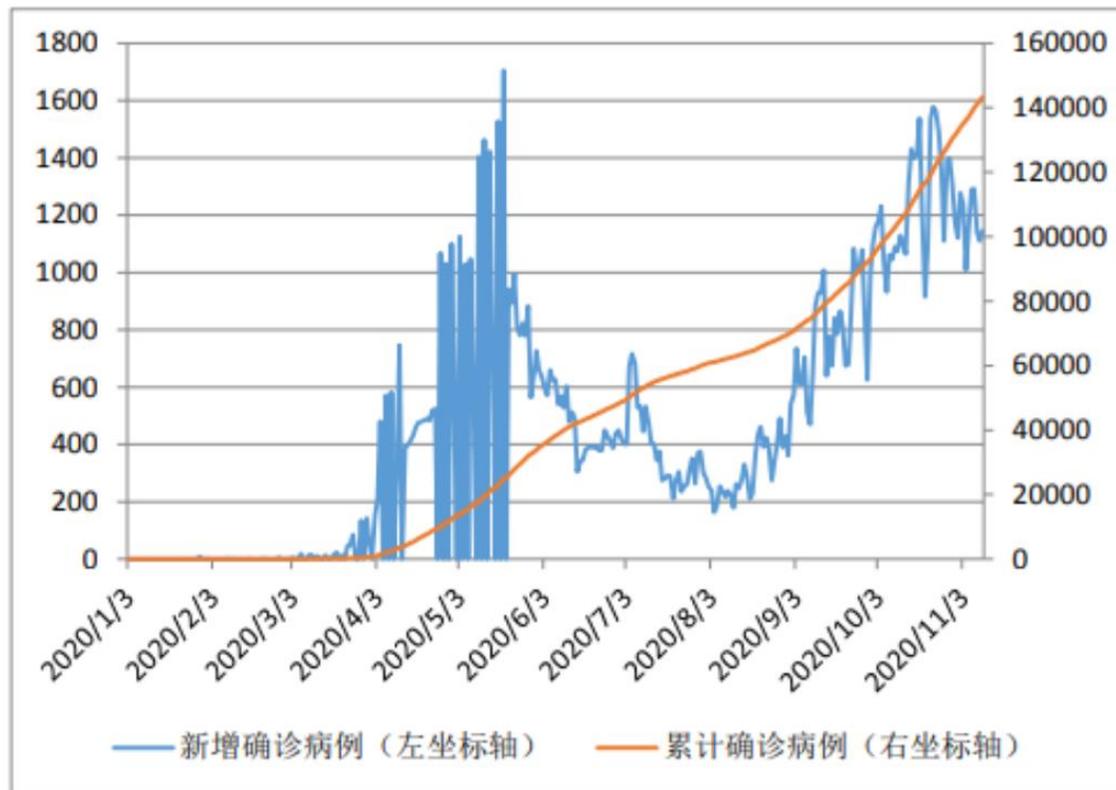


图 1. 每日新增病例及累计病例数（例）

数据来源：世界卫生组织官网，2020 年 11 月 10 日

- IMF预计2020年阿联酋对外贸易将出现下滑，进出口额均低于上年同期
- 2020年1-4月阿布扎比非石油贸易约181亿美元，同比下降 7.3%
- 2020年上半年，迪拜吸引外国直接投资约32.7亿美元，同比下降74%
- 治安及社会秩序总体稳定
- 未发生对于我国、我国企业的歧视或污名化
- 政策调整为高科技、医药、农业、新能源等领域投资合作带来机会



# 对外投资项目中律师的职能

- 投资项目的尽职调查及可行性研究
- 交易结构的设计
- 发改委、商务委、外管局的备案与审批
- 交易的执行及保障





# 投资资金如何出境



**联系方式:**

**159 2153 0465**





# 中国—阿联酋产能合作示范园

China-UAE Industrial Capacity Cooperation Demonstration Zone

中国·江苏

CHINA JIANGSU

# CONTENTS



## 目录

---

01 项目背景

03 园区简况

02 地域条件

04 配套服务

# CHAPTER 01

## BACKGROUND

### 项目背景

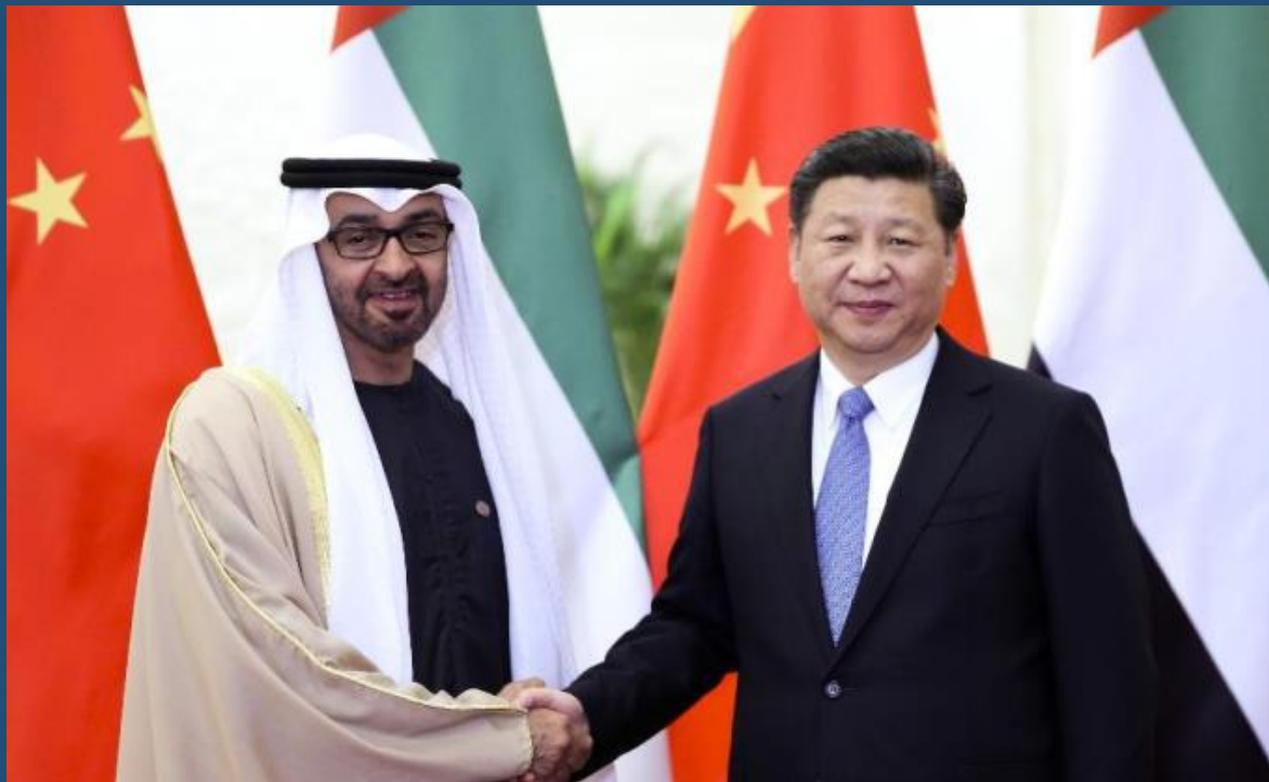


# BACKGROUND

## 项目背景

---

2015年12月，  
习近平主席在京与阿  
联酋阿布扎比王储穆  
罕默德举行会谈，就  
中阿双边合作事宜深  
入交换意见、达成重  
要共识，中阿产能合  
作示范园作为两国重  
大合作项目之一。



# BACKGROUND

## 项目背景



## 响应“一带一路”倡议合作项目

中阿产能合作示范园建设，是服务参与“一带一路”倡议的重大合作项目，旨在加强与“一带一路”沿线国家的战略对接，深度挖掘双边合作机会和潜能，推动企业对外投资管理改革，为中国企业“走出去”创造良好外部环境，促进中国企业对外投资合作有序健康发展。

# 江苏海投股权架构



江苏海投成立于2017年5月，注册资本5亿元。公司是中阿（联酋）产能合作示范园的投资主体，由江苏省属企业中江集团联合4家国家级开发区共同组建。2019年中核集团明确由中核中原公司增资江苏海投公司成为第二大股东。江办海投公司注册资本金7亿元，1+1+4“股东结构整合了省属国企、央企和国家级开发区各自优势，实现了强强联合、优势互补。



# CHAPTER 02

## LOCATION 地域条件



# LOCATION

## 地域条件



### • 产业 Industries

石油天然气:

全球资源储量排名第七位

炼铝:

阿联酋铝业, 全球排名第五位

制药:

阿联酋为海湾国家第二大药品生产国

### • 宗教 Religion

伊斯兰教是国教, 居民大多信奉伊斯兰教。

### • 金融 Finance

阿联酋是通往中东、印度次大陆、东南亚及大中华等地区许多发展迅速经济体的门户。

外汇储备充裕, 资本自由流动, 具备了比拟新加坡和伦敦的金融环境。

# CHAPTER 03

## INTRODUCTION

### 园区简况



# INTRODUCTION

## 园区简况



### 区位条件

中阿产能合作示范园位于阿联酋阿布扎比酋长国塔维拉地区，为阿布扎比哈利法工业区（Kizad）的园中园，KIZAD规划建设总面积420平方公里，其中A区52平方公里。

距阿布扎比市：60Km

距迪拜市：80Km

距阿布扎比国际机场：50Km

毗邻阿布扎比的哈利法港，连接迪拜和阿布扎比市的E11高速公路将Kizad园区分割为A、B两个区块。





# INTRODUCTION

## 园区简况



### A区享受自贸区优惠



允许100%持股外资企业  
不受当地保人制度限制



允许资金及利润  
自由汇出



工作签证  
签发速度快



免关税

### 要素成本



#### 土地价格

2020年底前工业园免征土地租金，之后工业用地每年租金不高于7美金 / 平方，约人民币3万元/亩。

- 电价每度 0.07 (谷值)-0.09 美元(峰值)  
约人民币0.45元/度。



#### 生产成本

- 水 费：每吨2.2美元，约人民币15.2元
- 天然气：每立方约0.2-0.3美元，约人民币1.4-2.1元
- 工人工资一般3000元左右，加上食宿总成本约700美元/月。



#### 税费政策

园区内企业和个人免征增值税、所得税、消费税和中间环节的各种税费，真正实现了零税率。

# INTRODUCTION

## 园区简况



### 物流运输

#### 海路运输



哈利法港港口已建岸线吞吐能力为250万TEU及1200万吨散杂货。哈利法港二期工程已于2019年4月竣工，国内发往中非欧的航线将陆续调整至哈利法港进行中转集运。

#### 航空运输



园区邻近21个国际机场，用于管理空运货物的配置齐全。每周有超过150架次客运航班往返于中阿两国多个城市之间。

#### 公路运输



高速公路网络发达、运输便利，将哈利法工业区与阿联酋市场和更广阔的中东市场连接在一起。

#### 铁路运输



哈利法港和哈利法工业区的基础设施拥有预先建置的铁路涵洞，一旦阿联酋联邦铁路的项目开工，即可促进整装运输能力。

### 物流运输

#### 便利的物流条件

所有进口海合会国家的货物在该货物抵达第一个海合会国家港口时征收5%的关税，而后转运至其他海合会国家时不再征收关税。



通关条件：符合当地法律即可。

# INTRODUCTION

## 园区简况



### 物流运输

#### 进出口箱码头收费比较

成本 (美元/TEU)	哈利法港 (阿布扎比)	杰贝阿里港 (迪拜)
码头操作费用	155	195
装卸和清关	132	146
代理费	5	7
装卸拖车费	40	76

### 示范园建设

#### 基础设施



- 园区纵横两条道路形成十字主干道
- 另有内部环形次干道

#### 管理中心



- 2019年8月竣工

#### 生活配套



- 2020年底前员工宿舍投入使用

# INTRODUCTION

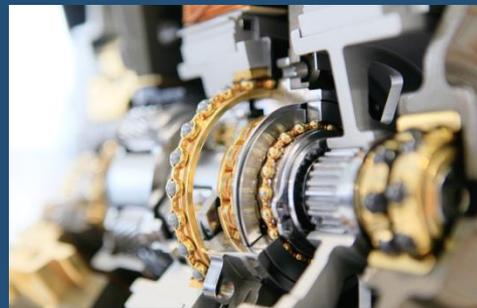
## 园区简况



### 产业定位

- 装备制造
- 新能源和环保产业
- 精细化工
- 金属加工
- 仓储物流
- 其他高端制造业

目前江苏海投公司在谈项目 **80** 个, 已签约项目 **8** 个。



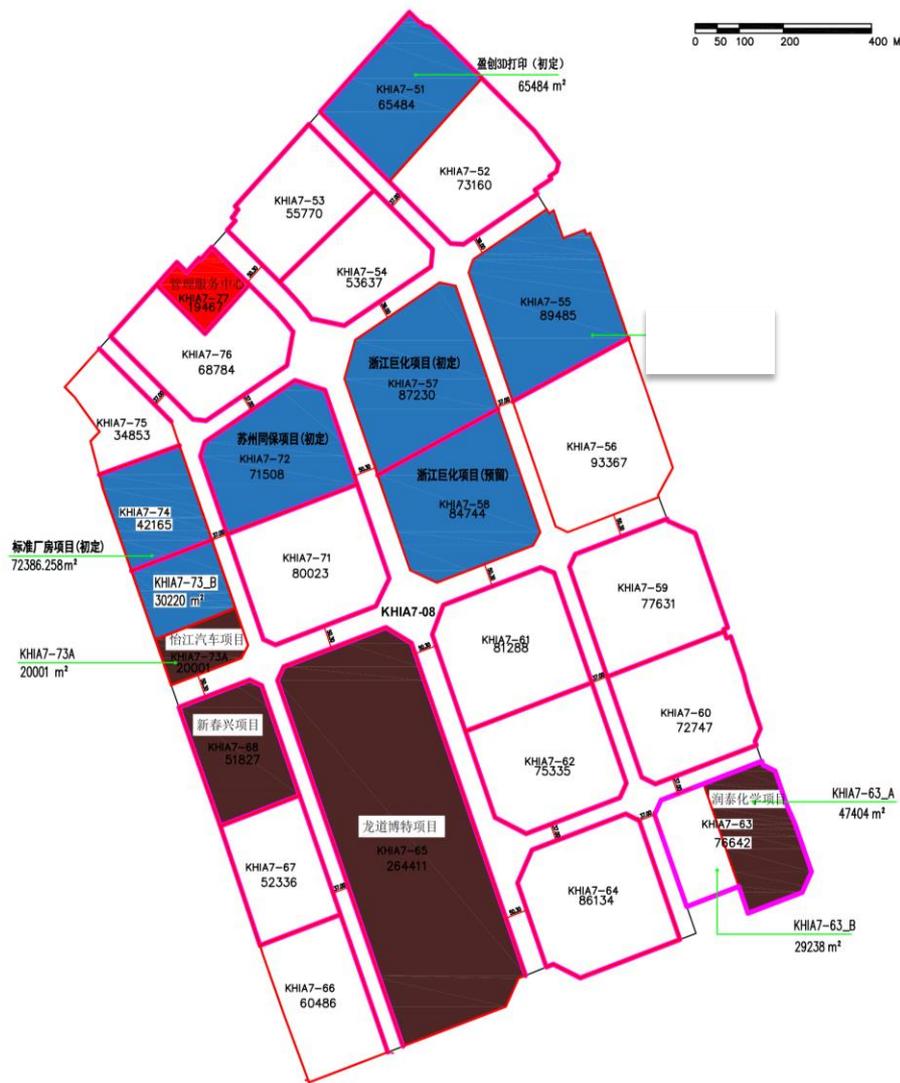
环境  
友好的

成长  
较好的

有核心  
技术的

自主知识  
产权的

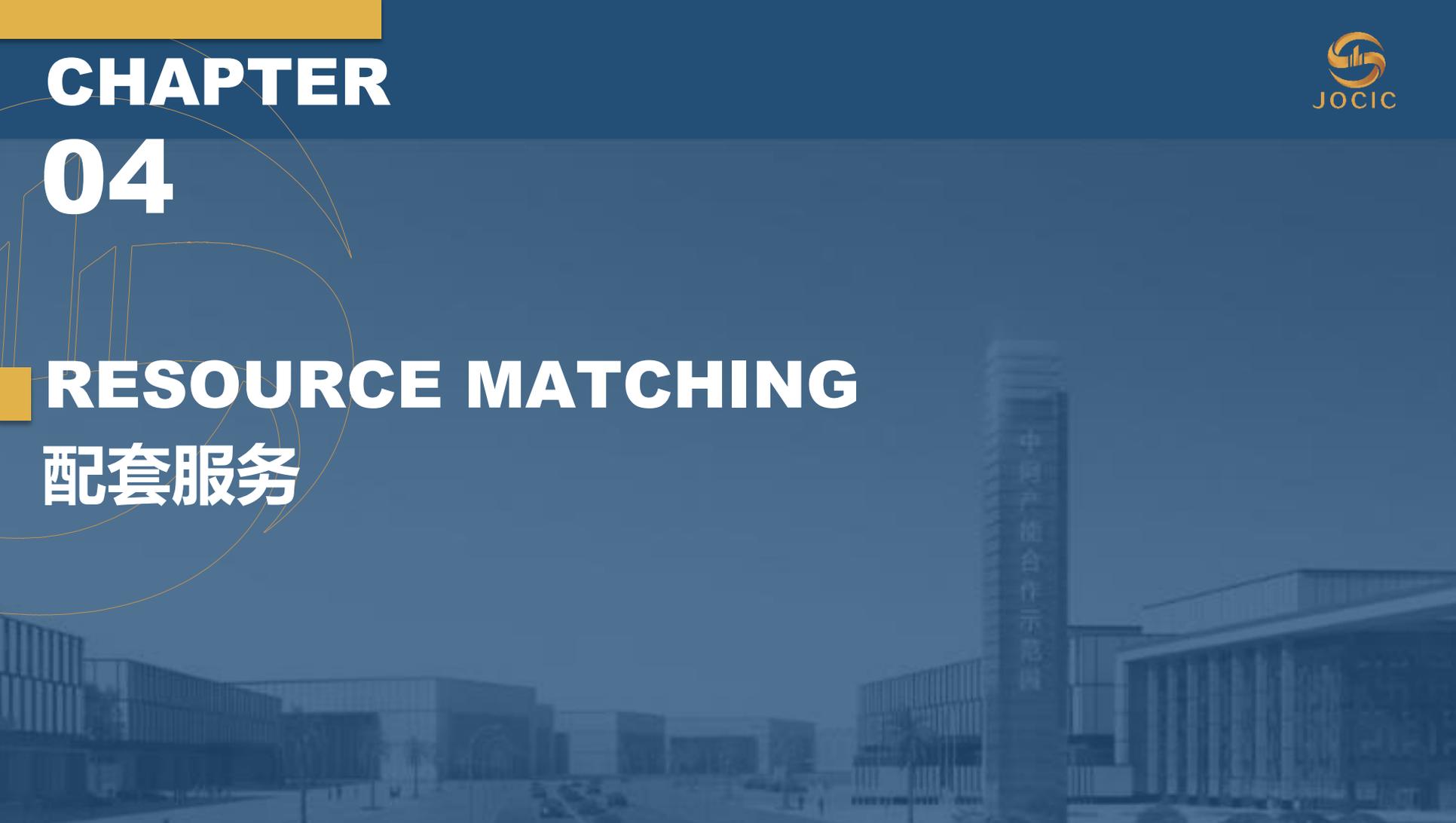
龙道伯特 396亩  
 新春兴 78亩  
 润泰化学 71亩  
 怡江汽配 30亩  
 自建标准厂房 108亩  
 总计 683亩



# CHAPTER 04

## RESOURCE MATCHING

### 配套服务



# RESOURCE MATCHING

## 配套服务



### 综合服务



#### 行政服务

提供“一站式”服务模式，协助入园企业办理投资申请、等级注册、报关、商检、原产地证明等。



#### 法务服务

为入园企业提供全方位的法律咨询和服务。



#### 咨询服务

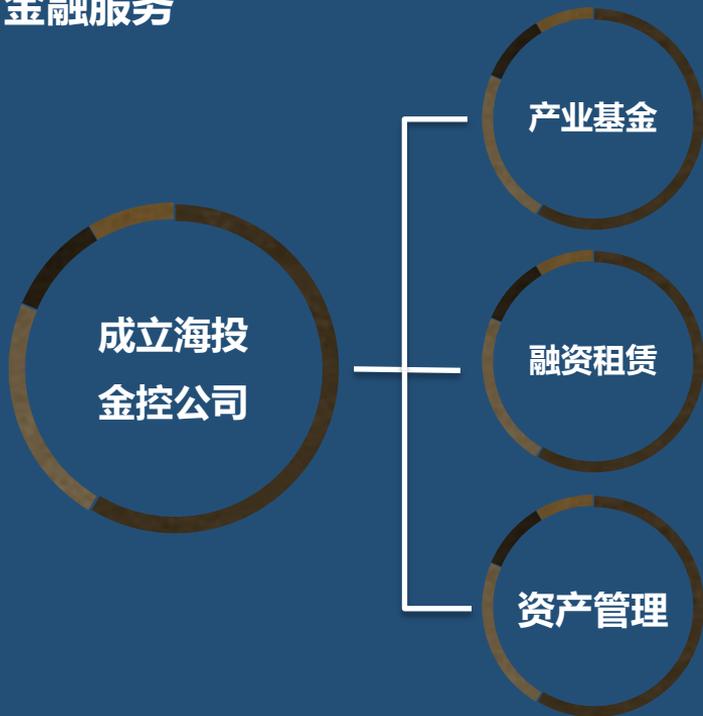
为企业提供全方位信息咨询以及合作伙伴推荐服务。



#### 物业服务

提供厂区代建、物业管理、安全保障和办公场地租用等各类服务。

### 金融服务



与境内外机构合作设立产业投资引导基金，投资入园项目，助力企业快速发展壮大。

联合境内机构在阿布扎比设立融资租赁公司，解决入园企业厂房建设及设备购置资金需求。

盘活园区固定资产，满足阿联酋投资者对我国金融市场的投资需求，吸引当地以及全球长期资本进入我国金融市场。

### 政策支持

1. 前期费用。支持上限为项目中方投资额或合同额15%。一个项目仅享受一次。
2. 境外突发事件处置费用。支持比率上限为50%。

1. 对新设或并购营销机构，支持比例上限为5%，补助上限为300万元。
2. 装备制造境外投资，支持比例上限为3%，补助上为200万元。
3. 对外投资合作项目补贴比例不变补助上限可上浮30%。

直接补助

贷款贴息

对外投资补助

保险及融资补贴

- 支持标准：人民币贷款贴息率不超过中国人民银行公布执行的年基准利率；外币贷款贴息率为3%。支持上限为1000万元。

1. 选择江苏信保办理海外投资保险，可以享受保费补贴，最高补贴比例80%。
2. 承保江苏信保买方信贷产品，保费可以享受同类项目最低优惠费率，享受保费补贴最高比例30%。
3. 贸易融资保费可以享受同类项目最低优惠费率，另外可以享受保费补贴，最高补贴比例50%。

# RESOURCE MATCHING

## 配套服务



### 生活配套设施



酒店



餐饮



行政



交通



购物



医疗



# 打造共建“一带一路”的典范项目



# 共商、共建、共享



携手前行，共创未来！

Hand in Hand Create the Future



السويدي وشاركوه

AL SUWAIDI & COMPANY

Advocates & Legal Consultants

محامون ومستشارون قانونيون

UNITED  
ARAB  
EMIRATES

阿拉伯联合  
酋长国





## 7 Emirates in United Arab Emirates 阿联酋七大酋长国

Abu Dhabi 阿布扎比

Ajman 阿吉曼

Sharjah 夏尔迦

Dubai 迪拜

Fujairah 富吉拉

Ras Al Khaimah 拉斯海玛

Umm Al Quwain 欧姆古温

# UAE as the Place for Your Business 阿联酋为您的经商 地区首选



WORLD BANK 2019

世界银行2019年年度报告

EASE OF ENFORCING CONTRACTS

司法程序质量对于执行合同的便利性

1. SINGAPORE 新加坡
2. SOUTH KOREA 南韩
3. NORWAY 挪威
4. KAZAKHSTAN 哈萨克斯坦
5. AUSTRALIA 澳洲
6. CHINA 中国
7. LITHUANIA 立陶宛
8. GEORGIA 格鲁吉亚
- 9. UNITED ARAB EMIRATES 阿联酋**
10. AUSTRIA 奥地利
- ...
12. FRANCE 法国
16. UNITED STATES 美国
32. UNITED KINGDOM 英国
- ...
59. SAUDI ARABIA 沙特阿拉伯
77. KUWAIT 科威特

#1 in Middle East  
中东排名第一

WORLD BANK 2019

世界银行2019年年度报告

EASE OF DOING BUSINESS

营商便利全球排行

1. NEW ZEALAND 新西兰
2. SINGAPORE 新加坡
3. DENMARK 丹麦
4. HONG KONG 香港
5. SOUTH KOREA 南韩
6. GEORGIA 格鲁吉亚
7. NORWAY 挪威
8. UNITED STATES 美国
9. UNITED KINGDOM 英国
10. MACEDONIA 马其顿
- 11. UNITED ARAB EMIRATES 阿联酋**
- ...
24. GERMANY 德国
32. FRANCE 法国
39. JAPAN 日本
- ...
92. SAUDI ARABIA 沙特阿拉伯
97. KUWAIT 科威特

#1 in Middle East  
中东排名第一

TRANSPARENCY INTERNATIONAL 2019

透明国际2019

PERCEIVED LEVEL OF CORRUPTION

全球清廉指数

1. NEW ZEALAND 新西兰
2. DENMARK 丹麦
3. FINLAND 芬兰
3. NORWAY 挪威
3. SWITZERLAND 瑞士
6. SINGAPORE 新加坡
6. SWEDEN 瑞典
8. CANADA 加拿大
8. LUXEMBOURG 卢森堡
8. NETHERLANDS 荷兰
8. UNITED KINGDOM 英国
- ...
- 21. UNITED ARAB EMIRATES 阿联酋**
23. FRANCE 法国
- ...
57. SAUDI ARABIA 沙特阿拉伯
85. KUWAIT 科威特

#1 in Middle East  
中东排名第一

# COVID-19 Regional Safety Assessment 新冠病毒区域安全评估



## COVID-19 Regional Top-30 Ranking

#1		SWITZERLAND	760	#16		SAUDI ARABIA	697
#2		NEW ZEALAND	759	#17		LIECHTENSTEIN	696
#3		SOUTH KOREA	758	#18		ICELAND	695
#4		GERMANY	757	#19		MONACO	691
#5		JAPAN	752	#20		KUWAIT	691
#6		CHINA	751	#21		FINLAND	690
#7		AUSTRALIA	749	#22		DENMARK	687
#8		AUSTRIA	729	#23		BAHRAIN	683
#9		SINGAPORE	728	#24		LUXEMBOURG	682
#10		UNITED ARAB EMIRATES (UAE)	725	#25		HUNGARY	678
#11		ISRAEL	711	#26		CYPRUS	676
#12		CANADA	709	#27		THE NETHERLANDS	671
#13		TAIWAN	698	#28		QATAR	665
#14		HONG KONG	698	#29		ANDORRA	653
#15		NORWAY	698	#30		OMAN	649

## UAE's Notable Measures to Promote Ease of Doing Business 阿联酋所使用的特出措施以促进营商便利

- Reducing the cost of operating business in UAE 降低营商成本
- Improving online registration 改善在线注册
- Reducing electricity costs for commercial and industrial connections 降低商业和工业用电价
- Easing the property registration 简化财产登记
- Improving the judicial sector by training judges and arbitrators and establishing specialist commercial courts 通过培训法官和仲裁员并建立专业商事法院来改善司法部门
- Implementing insolvency regime since 2017 自2017年开始实施破产制度
- Giving the priority to secure creditors 优先考虑担保债权人
- Issuance of instant license available which enables businessmen and investors to issue a business license in one step within 5 minutes. 可提供即时执照服务以便商人与投资者可在五分钟内获得执照

# Conducting Business in UAE 在阿联酋营商

- How does a foreign investor conduct its business in the UAE? 外国投资者要如何在阿联酋营商?
- UAE Company Law (Federal Law No. 15 of the 2015) provides the regulations governing the operations of foreign business. 阿联酋《公司法》（2015年第15号联邦法）给予对管理外国企业的法规
- Limited Liability Company (“LLC”) – preferred and most common type of entity to be established (the foreign ownership of an LLC may not exceed 49%, with the remaining 51% to be held by a UAE national) 有限责任公司（“LLC”）- 首选且最常设的实体（对于有限责任公司的外国所有权不得超过49%，其余51%由阿联酋国民持有）
- Foreign Direct Investment (FDI) Law of 2018, 100% foreign ownership shall be allowed across 13 sectors and 122 economic activities with them. 外国直接投资法（2018年）- 13个部门共有122项经济活动被规定有资格获得高达100%的外国所有权

# Benefits of Doing Business in UAE 在阿联酋营商的益处

## FREE TRADE ZONES 自由贸易区

- Allows 100% foreign ownership with no difficulties in sponsorship 允许100%外资所有权
- Zero corporate and income tax 不征收企业和所得税
- Exemption in custom duties and no levy on imports and exports 免征关税，不征收进出口税
- Governed by their own regulatory authorities and have their own rules and regulations 由自己的监管机构管理并有自己的规章制度
- Full repatriation of capital and profits from business 100%资本和利润返还
- State-of-the art access to infrastructure with efficient IT and communication system 享用最先进并采用高效的IT与通信系统的基础设施
- Ready consumer market across MENA and Asia regions 遍布中东、北非及亚洲地区的消费市场

# UAE Legal System and Protections

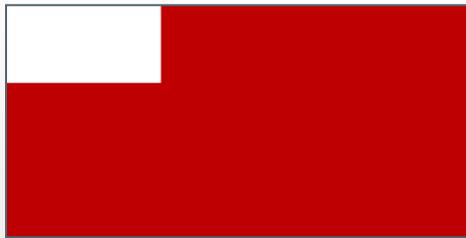
## 阿联酋司法系统及 法律保护



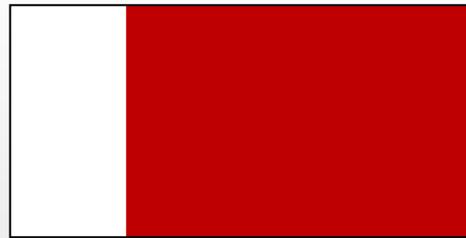
# OVERVIEW OF UAE COURT STRUCTURE

## 阿联酋法院结构概述

- Division of Local and Federal Systems 地方和联邦司法系统:
  - Dubai, Abu Dhabi and Ras Al Khaimah – Local  
迪拜，阿布扎比和拉斯海玛 - 独立司法系统
  - Ajman, Fujairah, Sharjah and Umm Al Quwain – Federal  
阿吉曼，富吉拉，夏尔迦和欧姆古温 - 与联邦司法系统统一
  - Federal Supreme Court 联邦最高法院



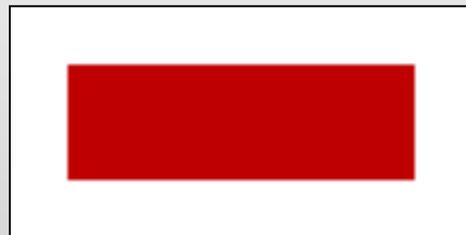
Abu Dhabi 阿布扎比



Dubai and Ajman 迪拜和阿吉曼



Fujairah 富吉拉



Ras Al Khaimah and Sharjah 拉斯海玛和夏尔迦

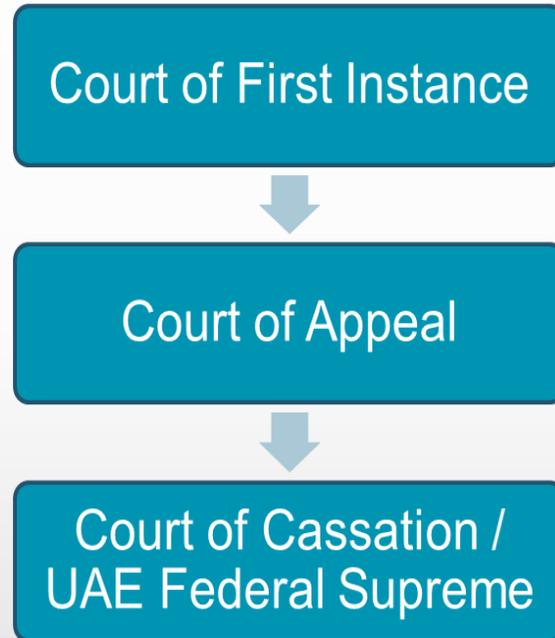


Umm Al Quwain 欧姆古温

# OVERVIEW OF UAE COURT STRUCTURE

## 阿联酋法院结构概述

- Three-tier structure 三阶式结构:



- Civil versus Criminal 民事与刑事对比

# SPECIALIST COURTS 专门法院

- Various specialist divisions 各个专门法庭, e.g.:
  - *Commercial Court* 商事庭
  - *Labour Court* 劳动争议庭
  - *Real Estate Court* 房地产庭
  - *Administrative Court* 行政审判庭
  
- Rental Disputes Settlement Centre 租赁纠纷解决中心/ Rental Dispute Settlement Committees 租赁纠纷解决委员会



## UAE COURT INVOLVEMENT IN ARBITRATION 大陆法法院与仲裁

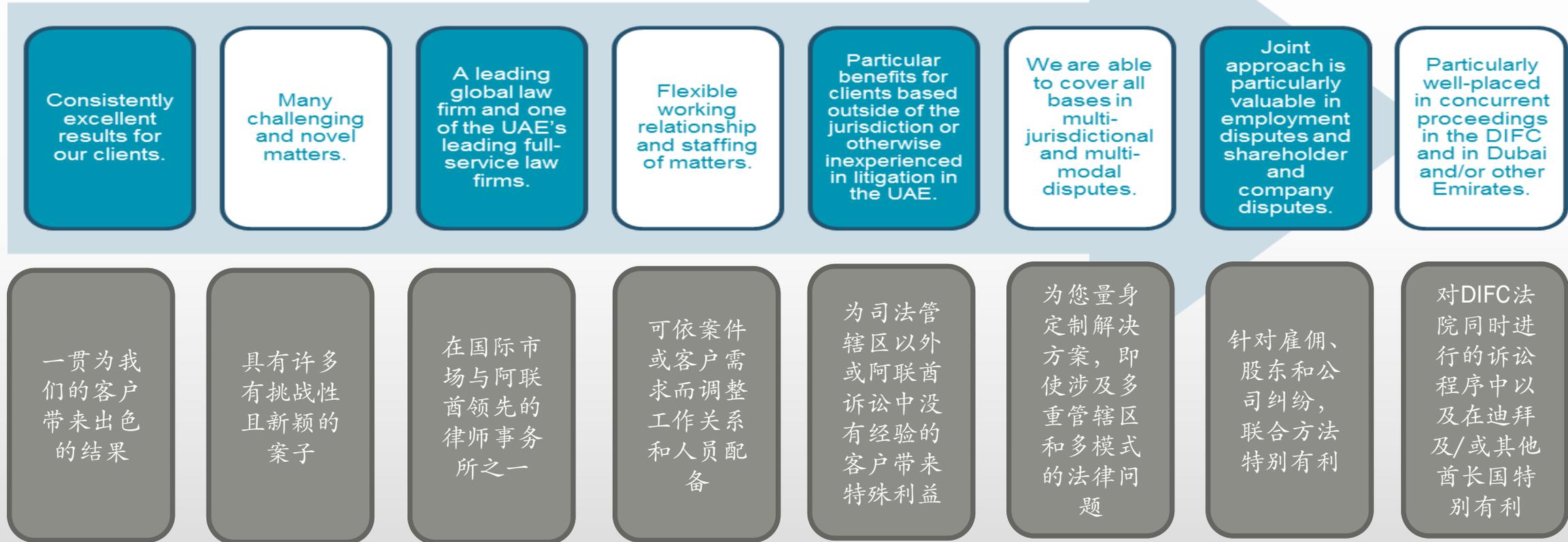
- New Federal Arbitration Law enacted in June 2016. 2016年6月颁布的新联邦仲裁法
- The UAE Courts are increasingly “arbitration-friendly” 大陆法法院是一个对仲裁友好的法域:
  - *UAE is a signatory to New York Convention, which governs the enforcement of foreign arbitral awards* 阿联酋于2006年加入了《纽约公约》，该法规定对外国仲裁裁决的执行
  - *Enforcement of domestic arbitration awards governed by Federal Arbitration Law, which adopts a streamlined enforcement procedure* 国内仲裁裁决的执行由联邦仲裁法管辖 该法采用精简的执行程序
  - *The Federal Arbitration Law provides for broad supervisory powers of the UAE Courts in domestic arbitrations* 联邦仲裁法给予大陆法法院在国内仲裁中的广泛监督权
  - *Federal Arbitration Law provides authority to arbitral tribunals to grant interim relief in support of arbitration* 联邦仲裁法授予各个仲裁庭颁布临时救济的权利，以支持仲裁
  - *Federal Arbitration Law empowers the UAE Courts to order interim or conservatory measures as are considered necessary* 联邦仲裁法授予大陆法法院可下令采取临时或保全措施的权利

## UAE COURT INVOLVEMENT IN ARBITRATION (CONT.) 大陆法法院与仲裁（续）

- The UAE Courts are increasingly “arbitration-friendly” (cont.) 陆法法院是一个对仲裁友好的法域（续）：
  - *Federal Arbitration Law may strengthen tribunal jurisdiction* 联邦仲裁法可加强仲裁庭的管辖权
  - *Article 257 of UAE Penal Code appears to have been repealed* 阿联酋《刑法》第257条似乎已被废除
  
- Some challenges remain 仍然存在地一些挑战：
  - *Grounds for setting aside awards* 撤销裁决的理由
  - *Always a risk of unpredictable or arbitrary decisions, especially in First Instance Courts* 总有不可预测或随意决定裁决的风险，尤其是在一审法院中

# JOINT APPROACH TO UAE COURT DISPUTES

## 对联邦法院纠纷的联合应对方式



# Employment and Residency 雇佣与居留指南



# Human Resources and Employment Law 人事与劳动法

- Federal Law No. (8) of 1980 otherwise known as the UAE Labour Law covers Private Sector Employees. 即私营机构也受1980年第8号联邦法律（经修订）（劳动法）规管
- It does not apply to 以下不受有关法律规管：
  - Public sector 公营机构；
  - Members of the armed forces, police and security 联邦和酋长国层面的政府雇员例如武装部队，警察及国安部；
  - Domestic workers 家政工人；
  - Farming and Grazing Workers 农牧业工人

# Types of Employment Contract 劳动合同类型

- UNLIMITED 无限
- LIMITED 固定期限



# Common Provisions 普遍的合同条款:

- PARTIES' DETAILS 双方资料
- PREAMBLE 前言
- JOB DESCRIPTION / POSITION 工作职位
- COMMENCEMENT DATE 起始日期
- PROBATIONARY PERIOD 试用期
- WORKING HOURS 工作时间
- REST DAY/S, LEAVES, HOLIDAYS 休息日、年假及公共假期
- WAGE BREAKDOWN 工资/薪酬明细
- NOTICE PERIOD 通告期
- ADDITIONAL PROVISIONS (NON-COMPETE CLAUSE) 其他条款 (竞业限制条款)





## Visa and Immigration Rules 签证与移民条规

- Illegal to live in UAE without a residence visa

在没有居留签证的情况下居住在阿联酋是非法的

- Nationals from certain countries may enter the UAE with a short visit visa issued upon arrival (Mainland China passports to avail a 30 day visa-on-arrival upon entry).

某些国家的公民可以在抵达时持短期停留签证入境阿联酋（中国大陆护照可在入境时获得30天的落地签证）



# Types of Visa 签证类别

## ■ Property Visa 房地产签证

- 3-year visa 为期三年的签证 - owns a property which equals or exceeds AED 1 million 拥有的财产价值必须至少达到一百万迪拉姆或以上
- 5-year visa 为期五年的签证 - owns a property which equals or exceeds AED 5 million 拥有财产价值必须至少达到五百万迪拉姆或以上

## ■ Retirement Visa 退休签证

- Retired residents over the age of 55 a long-term visa for a period of 5 years 年龄超越五十五岁的退休居民可申请长期居留签证长达五年
- Criteria 申请标准:
  - invest in a property worth AED 2 million 投资价值200万迪拉姆的房地产
  - have financial savings of no less than AED 1 million 储蓄不少于一百万迪拉姆
  - have an active income of no less than AED 20,000 per month 每月活跃收入不少于两万迪拉姆



HOW CAN WE HELP  
让我们高效的团队  
为您服务



# Our Services

We are a full-service local law firm with more than 20 years of experience.

苏威迪是一家提供全方位服务的律师事务所并有着长达二十年以上的丰富经验。

Having a unique combination of local insight, global knowledge, we are highly capable to offer all services to enter the UAE market.

结合了对当地法律的深知以及常年累积的国际经验，我们的团队能为您提供各方面的协助以进军阿联酋市场。

Our Firm has put in place a dedicated team for Chinese clients that are composed of seasoned lawyers in UAE.

苏威迪特别组了一支致力于我们中国客户的优良团队，该团队由在阿联酋累积了丰富经验的律师们组成。



We provide a full spectrum of corporate and commercial services for Chinese clients

我们为中国客户提供全方位的企业和商业服务

- Company set up/establishment 设立/建立公司
- Entry visas, investor visas 入境签证、投资者签证
- Commercial legal advice 商业法律咨询
- Trade, import and export legal advisory and support 贸易，进出口法律咨询与辅助
- Contract drafting, enforcement and advisory 起草协议，履行和咨询
- Joint ventures and partnerships 合资企业和合伙企业
- Business development support 业务发展辅助
- Domicile and tax laws 法定住所和税法
- Board and corporate secretarial services 董事会和公司文秘服务



**Our Dedicated Team for Chinese Clients 为您服务**的律师团队:

- Mohammed Alsuwaidi – Managing Partner 管理合伙人
- Suneer Kumar – Senior Associate 高级律师
- Vida Grace Serrano – Associate 律师
- Vivian Ch'ng Meiying – Junior Associate 初级律师
- Mohammad Faadaq – Paralegal 律师助理
- Khalid Issa – Legal Assistant 法律助理